

联合国



安全理事会

正式记录

第三十六年

第 2287 次会议

1981 年 6 月 17 日

纽约

目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/2287)	1
通过议程.....	1
伊拉克的控诉:	
1981 年 6 月 8 日伊拉克驻联合国常驻代表团代办给安全理事会主席的信 (S/14509)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号S/……)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于1965年1月1日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第 2287 次会议

1981年6月17日星期三下午3时30分在纽约举行

主席：**波菲里奥·穆尼奥斯·莱多先生**
(墨西哥)

出席者有下列国家代表：中国、法国、德意志民主共和国、爱尔兰、日本、墨西哥、尼日尔、巴拿马、菲律宾、西班牙、突尼斯、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/2287)

1. 通过议程
2. 伊拉克的控诉：

1981年6月8日伊拉克驻联合国常驻代表团代办给安全理事会主席的信(S/14509)

下午4时20分会议开始。

通过议程

议程通过。

伊拉克的控诉：

1981年6月8日伊拉克驻联合国常驻代表团代办给安全理事会主席的信(S/14509)

1. **主席**：按照前几次会议(第2280次至第2285次)所作出的决定，我请伊拉克和以色列的代表在安理会议席就座，我还请阿尔及利亚、孟加拉国、巴西、保加利亚、古巴、捷克斯洛伐克、埃及、圭亚

那、匈牙利、印度、印度尼西亚、意大利、约旦、科威特、黎巴嫩、马来西亚、蒙古、摩洛哥、尼加拉瓜、巴基斯坦、波兰、罗马尼亚、塞拉利昂、索马里、斯里兰卡、苏丹、叙利亚阿拉伯共和国、土耳其、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚以及巴勒斯坦解放组织的代表在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

应主席邀请，基塔尼先生(伊拉克)和布卢姆先生(以色列)在安理会议席就座，贝贾维先生(阿尔及利亚)、凯瑟先生(孟加拉国)、科雷亚·达科斯塔先生(巴西)、茨韦特科夫先生(保加利亚)、罗亚·科里先生(古巴)、胡林斯基先生(捷克斯洛伐克)、阿卜杜勒·马吉德先生(埃及)、辛可莱先生(圭亚那)、拉茨先生(匈牙利)、克里什南先生(印度)、苏翁多先生(印度尼西亚)、拉罗卡先生(意大利)、努塞贝赫先生(约旦)、萨巴赫先生(科威特)、图埃尼先生(黎巴嫩)、哈利姆先生(马来西亚)、额尔德内楚伦先生(蒙古)、姆拉尼·曾塔尔先生(摩洛哥)、查莫罗·莫拉先生(尼加拉瓜)、艾哈迈德先生(巴基斯坦)、弗雷埃贝格先生(波兰)、马里内斯库先生(罗马尼亚)、科罗马先生(塞拉利昂)、阿丹先生(索马里)、丰塞卡先生(斯里兰卡)、阿卜杜拉先生(苏丹)、法塔勒先生(叙利亚阿拉伯共和国)、基尔塔先生(土耳其)、阮玉蓉夫人(越南)、阿莱尼先生(也门)、科马蒂纳先生(南斯拉夫)、穆图科瓦先生(赞比亚)和特尔齐先生(巴勒斯坦解放组织)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

2. **主席**：第一位发言的是尼加拉瓜的代表。我请他到安理会议席就座并发言。

3. **莫莫罗·莫拉先生**(尼加拉瓜)：主席先生，

尼加拉瓜对你担任本月安理会主席表示祝贺，这不仅仅是尊重外交礼仪。我确信作为一位政治家你个人的资历将在安理会工作的有效开展过程中起决定性作用。我们相信你的这些品质会忠实地反映出墨西哥政府对人民的自决原则和在国际关系中消除威胁或使用武力的原则公认的支持。从最近尼加拉瓜国家元首对墨西哥的访问中再一次看到墨西哥对这些原则的支持，当时，在联合公报中洛佩斯·波蒂略总统。

“重申他对尼加拉瓜革命的多方政权的建立过程的支持，表示坚决抵制可能有害于这一正当的、值得称赞的努力的任何经济压力措施，并且谴责那种试图使用任何国籍的军事或准军事部队动摇这一进程的行为。”

4. 主席先生，我们两国和两国人民之间的团结一致与严格尊重联合国宪章、严格尊重那些确保和平、稳定及国家和平发展的国际法准则一样重要。这就是为什么尼加拉瓜对以色列空军无理、野蛮袭击一个作为本组织会员国的、不结盟主权国家的核研究中心深感震惊的原因。

5. 在坚决谴责这一行为时，我国不仅考虑到了其明显的侵略性质，而且考虑到了其后果，这包括以色列政府已表示的意旨，即当它认为可取时可以进行类似的侵略行为。

6. 首先，这一行动加剧了中东地区已经带有爆炸性的局势，而且还可能导致新的暴力浪潮。以色列又一次向世界表明它的安全概念比给这一地区带来和平与稳定的任何尝试都更重要。实际上，在摧毁伊拉克核中心时，在以色列自称有权单方面干涉黎巴嫩时，在以战争威胁叙利亚时，特别是在否认英勇的巴勒斯坦人民自决和建立自己国家的权利时，以色列是在告诉我们，和平要由它来施舍给这一地区。显然，军事袭击和对国际社会的极端蔑视只不过是它认为的巩固和永久占领巴勒斯坦土地所必要的手段。

7. 遗憾的是以色列得到的大量军事、经济和政治支持使它为自己的顽梗和非法行为而洋洋自得。我们大家十分清楚，如果得不到这类帮助，如果没有一个安理会常任理事国的否决权，它很难采取侵略行动。

8. 当一些国家，认为自己的安全受到威胁时就采取侵略行径，想到这样做会造成什么后果真令人不寒而栗。其结果必然导致国际关系的大混乱，更不用说会导致世界性灾难。这次袭击开创的先例对大多数小国会产生深远的影响。这种不道德的、难以接受的“先发制人”的概念对我们这些国家是真正的危险，因为这些国家常常成为诬告的对象，从而只能把它解释成一种使可能的侵略合法化的企图。

9. 这种逻辑与支配文明国家的准则是不相容的，文明国家可以通过各种办法来解决他们之间的争端。以色列不仅对阿拉伯国家的防御工作——这种防御工作正是由于以色列的战争部署而变得必要的——而且也对阿拉伯国家在发展用于和平目的核能方面的兴趣感到威胁，这是荒唐和十分危险的。因此，这是一次无视所有国家促进其技术发展权利的事件，即无视伊拉克通过加入国际原子能机构的安全保障制度负责任地行使这一权利的事件。

10. 此外，当我们大家都知道以色列一方面试图践踏巴勒斯坦人民不可剥夺的权利，而同时又确保它在该地区的核垄断这个时刻，以色列，这个武装到牙齿拥有核武器并且已被多次证明是侵略国，告诉我们它感到受威胁并采取了自卫行动，这实际上是不能令人相信的。

11. 面对这种局面，安理会必须正视如何说服以色列不再进一步使用或威胁使用武力的问题，如何使以色列明白正义和法律应压倒武力，而且外交手段和宪章的原则仍然是适用的。

12. 我国代表团认为，只有根据宪章第七章规定的措施才能使以色列明了这一信息。口头的谴责既不能保护巴勒斯坦人民，更不能阻止以色列今后对阿拉伯国家的侵略。

13. 完全无视国际社会和世界的安全与和平是要付出代价的。联合国宪章是这样规定的。安理会有责任按照这些规定去做。

14. 在这方面，尼加拉瓜完全赞同今天早上不结盟国家特别全体会议发表的公报中进行的谴责和建议。我们表达了与伊拉克在捍卫其主权和领土完整方面的团结一致和充分的支持。

15. 我们还认为不结盟国家“对所有国家，特别是美利坚合众国的制止给予以色列军事、政治或经济上的任何援助”的呼吁是及时的，“因为这样做会助长以色列继续其对阿拉伯国家和巴勒斯坦人民采取的侵略政策。”〔S/14544, 附件〕

16. 最后,我要感谢你,主席先生和安理会其他成员给我这个机会来参加这次重要的辩论。

17. **主席:**下一个发言的是印度尼西亚代表,我请他到安理会议席就座并发言。

18. **苏翁多先生(印度尼西亚):**首先,我想向你,主席先生和安理会其他成员给我代表团参加目前有关中东讨论的机会表示感谢。我还想就此机会对你担任六月份安理会主席表示祝贺。我们代表团确信,在你英明和干练的领导下,安理会的这些会议都会取得圆满的结果。

19. 我国代表团还想对日本代表西堀先生在担任五月份主席时领导安理会工作过程中所表现出的卓越才能表示赞赏。

20. 在过去的几个星期里,国际社会遇到了以色列在黎巴嫩的新冒险主义,这种冒险主义给这个地区的和平与稳定构成了严重的威胁。在这期间,国际社会怀着维护世界和平与稳定的希望作出了努力,而且仍在继续克服以色列制造的危机。然而,当我们正期待着这一危机即将得到解决的时候,我们大家都惊悉以色列在几天前袭击了伊拉克的核反应堆。这次袭击不仅是一种明目张胆的侵略行径,而且是对不扩散核武器条约〔大会第2373(XXII)号决议,附件〕的存在的一种严重威胁,伊拉克是该条约的缔约国,而以色列则拒绝签署这一条约。以色列的袭击使得人们对国际法律文件在保护一个国家用于和平目的的核开发方面的能力提出了疑问,而且,如果一个国家不能在这些准则下得到保护的话也使人们对这类准则的可行性和必要性提出了疑问。在这方面,以色列的袭击也为有可能进一步损害不扩散条约效力的行为开了一个危险的先例。安理会有责任对以色列的袭击采取适当的行动,以维护不扩散条约的作用和效力,特别是维护作为核实和平使核设施的一种可靠手段的国际原子能机构的保障制度的作用与效力。

21. 伊拉克是不扩散条约的缔约国,而以色列不是缔约国这个事实本身就表明了伊拉克为和平目的使用核能的意图,同时着重表明以色列的侵略政策及违背和平与正义原则和无视国际公众舆论方面的傲慢态度。在这方面,我再一次提请安理会注意这样一个事实,即前几位发言人已谈到的,今年一月原子能机构视察了伊拉克反应堆并证实它符合为和平用途所必需的所有保障措施。

22. 此外,正如法国代表所说明的那样〔第2282次会议〕,作为反应堆研究发展的主要参与国,法国政府一再说明它是为和平目的建造的。国际原子能机构理事会6月12日通过的一项决议又一次确认了伊拉克与该机构的充分合作以及它符合所有反应堆和平用途标准的事实,在这个决议里,国际原子能机构理事会还谴责了以色列的袭击并建议中止以色列作为该机构成员国的资格〔S/14532〕。因此,以色列声称袭击是出于自卫的说法是与所有有关反应堆的事实背道而驰的。

23. 以色列的袭击不仅进一步表明了以色列对阿拉伯国家的侵略政策,而且也进一步加剧了中东地区业已紧张的局势。这次袭击使和平解决中东问题的努力遭受了严重阻碍,而且再次表明以色列是这一地区寻求和平的绊脚石。以色列相信它可以通过侵略政策来取得和平,这是一种逻辑混乱使人无法理解的病症。只有以色列停止侵略和对阿拉伯领土的占领,问题才能得到公正的解决,中东才能获得和平。

24. 显然,以色列的袭击带来了超出这一特别事件本身范围的深远的影响。这就是对不扩散条约、对国际法原则、对联合国宪章以及对联合国的一个主权会员国的领土完整的直接挑战。以色列一意孤行,自认为有权力决定什么是正确的,根本不顾它的行为是在违背一切公认的并已被国际社会的其他国家实行和接受的国际法,违背人的尊严。这完全是一种完全不能接受的行为,印度尼西亚与国际社会的其他国家一起谴责以色列对伊拉克的袭击。正如在今天上午安理会会议上〔第2286次会议〕菲律宾代表所说的那样,我国政府对以色列最近的挑战所采取的立场已个别地〔S/14536〕和集体地与东南亚国家联盟(东盟)其他成员国一起都明确地作出了表示。

25. 无论以色列的袭击出于什么样的理由，都不能否认它违背联合国以维护国际和平与安全为目的的宗旨和原则这个事实。因此，以色列不仅开创了一个危险的先例，而且也向联合国、特别是向安理会这个联合国唯一主要负责维护国际和平与安全的机构提出了严重挑战。

26. 现在，全世界的注意力都集中在这些会议上，期待着安理会能够根据宪章履行自己的义务，并对以色列的侵略行径采取有效措施。

27. 在这方面，我国代表团完全同意前几位发言者的观点：安理会不应仅仅谴责以色列的袭击，而且还应该重申它对不扩散条约的支持，该条约规定所有国家都有权制定自己用于和平目的的核计划。此外，安理会还必须作出具体决定来防止类似事件的发生，并应根据宪章第七章对以色列加以制裁。

28. 最后，我国代表团赞同不结盟运动和伊斯兰会议组织的公报，这些公报是6月16日在其各自的会议上通过，这些公报特别重申了大会有关以色列核军备的决议，并要求以色列遵守这些决议。

29. **主席：**下一个是马来西亚代表发言。我请他到安理会议席就座并发言。

30. **哈利姆先生(马来西亚)：**主席先生，我代表马来西亚代表团对你和安理会其他成员给予我这次机会在这个非常重要的会议上发言表示我们衷心的感谢。我还想象前几位发言者一样对你担任本月安理会主席表示祝贺。我国代表团确信在你英明卓越的领导下，目前的讨论最后一定会对解决安理会面临的问题的具体有效措施取得一致意见。

31. 1981年6月7日早晨以色列对巴格达附近的一个伊拉克核设施的袭击使国际社会感到震惊，它使中东普遍难以处理的局势更加恶化。我今天在安理会上发言，是为了表示马来西亚政府和人民对这一侵略行径的义愤，这一行为违反了国际法，侵犯了伊拉克的主权，而且也违反了联合国宪章的原则。它也是一种不负责任的行为，是对世界公众舆论的挑衅。马来西亚政府已经强烈谴责了这次袭击，并于6月10日为此发表了声明

32. 上星期五，即6月12日，安理会听取了伊拉克外长关于他的国家和平使用核能计划的发言〔第2280次会议〕。毫无疑问，他的发言清楚地表明了该核反应堆用于和平目的。伊拉克是不扩散核武器条约的一个签字国，并且接受了国际原子能机构对其所有核活动的全部保障措施。这个事实已得到与伊拉克合作建造该反应堆的法国政府以及国际原子能机构的证实。但与此相反，以色列却始终拒绝成为不扩散条约的缔约国或拒绝接受国际原子能机构的保障措施。以色列拒绝的理由很明显：这样做，他们可以保持它发展其核武器能力的任择权。的确，有清楚的证据表明以色列已经行使了这种任择权，并且现在正以拥有核军备来作为它中东侵略政策的后盾。

33. 鉴于该反应堆用于和平目的以及伊拉克并无任何挑衅行为，以色列想援引宪章第五十一条所包含的自卫权来为其对伊拉克的侵略行径辩护的企图显然是不能接受的。人们只能断定以色列的行为是打算恐吓它的阿拉伯邻国，并且通过不让他们获得新技术来阻止阿拉伯国家的进步与发展。以色列违反宪章，谋求统治这一地区并使其对被占领的阿拉伯与巴勒斯坦领土的控制永久化的企图是十分明显的。

34. 以色列过去对国际社会的决定与裁决所持的不承认和反对态度是众所周知的。我们确信，只要它确保能从一些国家得到军事、经济和其他支持，那么以色列就将继续这样干下去。我国代表团想就此机会呼吁有关国家重新考虑一下他们对以色列的支持，并采取能制止以色列对其阿拉伯邻国进行侵略的适当措施。

35. 对安理会来说，作出与以色列行为的危害性和深远的不良影响相称的适当决定是十分重要的。一定不能允许再次发生6月7日的侵略行动。这种行动的再出现必定会推动对国际和平与安全具有严重影响的危险趋势。因此，安理会的责任应对以色列的侵略行径采取行动而不只是进行谴责。我们希望与其他代表团一道促请安理会根据宪章的第七章对以色列实行强制性制裁。我们相信这是确保以色列遵守国际法准则和宪章的最有效措施。同时，安理会必须确保以色列为被摧毁的核反应堆向伊拉克作出赔偿

36. 最后,我重申马来西亚支持联合国为处理这一严重威胁国际和平与安全事件而采取有效措施。我还想代表马来西亚政府重申,当伊拉克的主权和领土完整受到威胁时我们对他们给予充分支持。

37. **主席:**下一个是斯里兰卡代表发言。我请他到安理会议席就座并发言。

38. **丰塞卡先生(斯里兰卡):**先生,我想对你担任安理会主席表示热烈祝贺。你是在本机构的工作处于关键时刻来主持这项工作的,我国代表团坚信你的已经得到证实的能力将使安理会面临的问题得到圆满的解决。我还想对日本的西堀正弘先生在五月份领导安理会工作期间干得十分出色表示热烈感谢。

39. 也许有人说我国代表团在本次辩论开始时被说成的一种“伪善的炫示”快结束时来发言的,这种炫示是出于“怨恨和私利”对以色列联合施加压力。或许安理会不会不习惯听到这种言辞,但是我还是希望安理会相信:象许多在我们前面发言的代表团们一样,我们既不是出于怨恨的动机,也不是出于私利的动机,既没有相互诽谤,更没有武断发表意见的情况。伊拉克的控诉的真实性已经在这次辩论中得到普遍承认,伊拉克人民完全有能力从这种无耻的军事袭击中恢复过来,他们不必求助于伪善的同情或其他的什么帮助。

40. 在联合国宣布承认以色列国之后不久斯里兰卡也承认了它,并且在七年后同意建立了外交关系。由于以色列在1967年侵略埃及,1970年中断了外交关系。那完全是在深思熟虑之后作出的决定,既不是出于怨恨也不是出于私利而作出的决定。我们仍坚信以色列国有权在已得到承认的疆界内和平安全地生存下去。我们也坚信巴勒斯坦人民有自决权并有权在他们自己的国家里和平安全地生活。今天,以色列拒绝承认巴勒斯坦人民同样的权利,并顽固地追求圣经上记载的“大以色列国”,不仅不顾其近邻的权利,而且也忽视了较远的阿拉伯国家的权利,结果导致陷入目前的僵局。我国代表团不打算在安理会详细叙述33年的当代历史。

41. 今天我们讨论的是以色列最近的侵略、即6月7日对巴格达附近核设施进行的有预谋的袭击。我

国政府明确地谴责了这种明目张胆违反宪章和国际法准则的袭击事件。几乎每个在安理会发言的代表团都以同样的言辞表达了自己的意见。我不打算对以色列提出的正当的自卫论点进行评论。因为那些在我之前发言的代表团已经很充分地回答了这个问题。法国代表[第2282次会议]和今天意大利代表[第2286次会议]都已向安理会提供了足够的依据来驳斥伊拉克核设施可转变为制造军事武器的指责。

42. 现在要问的是安理会的责任是不是仅仅进行谴责就完事大吉,如果是这样的话,如何阻止以色列再采取类似的侵略行动。与此更直接有关的问题是,鉴于以色列总理肆无忌惮进行威胁的消息,如果伊拉克试图重建该核装置的话,同样的命运正在等待着它。这种威胁明显地表明如果没有得到以色列明确的同意,任何一个邻国都不能发展用于和平目的的核能。这个警告是针对以色列邻国——所有阿拉伯国家的。但是,如果以色列判定某个核设施已有制造核武器的潜力,并判定获得运载系统仅仅是时间问题,那么这一警告将适用于除以色列近邻以外的所有阿拉伯和非阿拉伯国家。一个核设施是否属于和平用途的证书将不从维也纳——在那里我们已成立了原子能机构——颁发,而将从特拉维夫颁发,后者声称它有特权。这并非是夸大其词,而是以色列的行动和以色列代表提出的理由所表明的。在这些时间里以色列甚至都不想假装一下反驳对他们已经早就超过了核选择阶段的指责。

43. 我国代表团希望象其他代表所作的那样,对这种局势进行较深入的评论,因为这不仅仅关系到那些缺乏常规能源的国家,而且也影响到我们所有国家。和平利用核能是所有国家享有的一项不可剥夺的权利。不扩散核武器条约的缔约国和非缔约国都不同程度地行使了这一权利,但必须服从原子能机构实施或决定的保障措施。正如原子能机构总干事所说的,^①以色列对伊拉克核装置的袭击就是对原子能机构保障制度和该机构的信誉的攻击,迄今为止,这种信誉还未受到不扩散条约非缔约国的挑战。

44. 为此我想回顾一下去年8月不扩散核武器条约第二次审查会议结束时发生的一件事。安理会知道那次审查会议以没有达成一个最后文件而告终,其

缘由我就不必详细阐述了。一项为达成这样一个文件重新复会的建议没有被接受。当时提出的令人宽慰的理由是：第二次审查会议没有以达成一个一致同意的文件而结束并未导致、或一定导致任何签字国对该条约本身的退约。幸运的是，在过去的九个月中，这种期望一直保持了下来。或许人们应该庆幸的是：尽管在那次审查中出现某种争论，但是不扩散条约脆弱然而重要的制度却完整地保存了下来。在该条约一个非缔约国进行悍然袭击之后，关于国家补偿问题，伊拉克最近已将其核设施让原子能机构进行检查。现在如果安理会认为只要进行谴责就是充分的补偿，那么人们就不得不问问该条约为其遵守者服务的目的是什么了。我国代表团在安理会上提出一种假设的可能性，即该条约的一个缔约国可能通过退出该条约来寻求一种补救，而一次的退约不可能是最后一次的。在袭击了伊拉克核装置之后，即使随后又提出了一个无核区的呼吁，但是以色列开创的先例似乎不过是二者兼得的最好方法。

45. 即使没有别的原因，仅仅出于这个原因，我国代表团将促请安理会对与会代表团几乎一致的要求作出反映，对侵略者采取决定性的、威慑性的惩处。伊拉克蒙受了巨大的物质损失，而对这种物质破坏与生命损失迅速给予充分的赔偿是以色列最低限度的责任。

46. 我国代表团与那些强烈要求根据宪章第七章采取更具有惩罚性措施的代表团怀有同样的感情。过去我们支持大会有关对以色列核军备采取行动的决议，但我们认为现在安理会寻求的是一项能得到一致支持的决议草案，出于这种精神，目前我们愿意克制一下自己的感情。

47. 如果以色列在这种情况下提出的行为标准及辩解是向其他国家作出的表示，并确保这一切所遭到的将不过是一次严厉的谴责——即所有提出的谴责——那么不久其他国家也可能象以色列一样在安理会蔑视一切，顽固不化。那么，受到威胁的是安理会的信誉，而不是宪章或安理会有权施行的国际法准则。如果只用一种谴责，强烈的也好，率直的也好，轻易地处理伊拉克的控诉，那么除了以色列之外其他国家也会

在安理会上把“国王不会犯错误”这句至理名言翻一翻新花样。

48. **主席：**下一个发言者是阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员克洛维斯·马克苏德先生，安理会已按照临时议事规则第39条请他来参加辩论。我请他到安理会议席就座并发言。

49. **马克苏德先生：**主席先生，我想借此机会向你，并通过你向安理会其他成员对友好地邀请我就以色列侵略伊拉克问题发言表示深深的谢意。不用说，我荣幸地在这里代表的阿拉伯国家联盟与你们伟大的国家保持着十分友好的关系，我们和你们及你们的人民有着共同的理想、价值观和目标。

50. 我也同那些对你在指导这次十分重要的辩论活动中的方法表示钦佩的人一样、对你在智慧与外交方面表现出的如此卓越的领导艺术表示钦佩。

51. 我并不打算在阿拉伯代表发言之后，特别是伊拉克外长萨达姆·哈马迪先生向你们提供了毫无差错的事实〔第2280次会议〕之后，在安理会上发言，伊拉克外长提供的有关以色列侵略行径的证据是无可辩驳的，并且原子能机构总干事西格瓦德·埃克隆德先生提供的证据和那些在我之前在安理会这次辩论中发言的代表们的话增强了这种证据的可靠性。然而，从这次辩论开始以来发生的事态的某些重大发展使我们必须作出反应。我们必须使辩论不偏离其目的；不应让以色列及其某些辩护者对事实和目的进行的蓄意歪曲使谴责与惩罚措施的矛头有所改变。

52. 以色列宣称其进行侵略活动它所设想的依据，以及自这次辩论开始以来他们提供的理由已完全被驳倒了，它甚至无法说服一些可以信赖的最亲密的朋友相信它。以色列有关伊拉克不允许原子能机构视察其反应堆的论点完全是谎言。该机构的视察人员已多次到奥斯拉克反应堆进行检查，最近的一次是在1月份。本月份计划进行另外一次检查。

53. 贝京先生及其在这里的代表经常引用据称萨达姆·侯赛因总统的那次讲话已被证实是不存在的。这是一种旨在掩盖以色列侵略行径和目的的谎言。其真正目的是摧毁伊拉克或任何阿拉伯国家研究和技术进步的潜力。采取胡说一通的办法，倒打一

耙，无中生有，是以色列用来掩盖其真实罪恶目标的拿手好戏。

54. 贝京先生把蓄意使用谎言说成是十足的“错误”而不予考虑了，他的玩世不恭的态度——他马上承认了这一“错误”——证明了他对事实和以色列对世界舆论应负的责任的内心的轻视。由于以色列的侵略目的已经达到，所以，这些所谓的错误，即贝京为以色列侵略伊拉克的行径制造假象的手法与他个人没有关系。“承认错误”已成为进一步掩盖罪行的障蔽层。

55. 贝京先生声称以色列飞机已经摧毁了一个地下40米深的密室，这个地下室是在反应堆建成之前安装好的以避免原子能机构检查人员发现。贝京先生在这里又一次承认了另外一个错误。该地下室只在地下4米深处——正确地说刚刚超过13英尺。然而这里是和那里的零位有什么不同吗？贝京先生这样说不过是想博得人们的同情——尽管如此，法国核专家与原子能机构的专家都否认了任何深度的这类地下室的存在。

56. 我们确实需要一个不扩散条约——一个由以色列签署的不扩散谎言与曲解的条约。但我认为，如果以色列不能全面签署不扩散条约，那么，他们会认为自己获得了开展一场歪曲和欺骗运动的许可证。

57. 以色列厚颜无耻地在安理会上要求伊拉克回答问题——好象在这里原告已成为了被告。这简直是所有历史上曾试图、今天仍试图扭转局面的法西斯政权惯用的典型片面逻辑。因此，他们不再以被告的面目出现，而试图冒称具有原告的权利。这种伎俩早就被揭露了，如果以色列昨天使用这种方法不仅使人们对伊拉克的观点而且对国际范围内支持伊拉克观点共同看法和舆论的可靠性产生怀疑的话，那么，采用这一方法就是有意试图搞垮安理会的讨论、并使这次辩论偏离其目标。

58. 在这种情况下人们应要求处于被告地位的以色列毫不拖延、毫不犹豫、毫不推诿地就其拥有的核弹、炸药数量问题、就以色列与南非之间的核武器合作状况问题、就以色列核武器运载能力问题、就其

阻止国际和美国视察团对迪莫纳核装置进行视察的原因等问题作出回答。以色列只字不提美国中央情报局在1974年就断定以色列已拥有自己的核武器、而且不象伊拉克那样，它不签订核不扩散条约、不允许视察员参观其迪莫纳反应堆这个事实。

59. 安理会需要这些问题的明确答复，因为中东地区的真正威胁来自以色列，仅来自以色列。毫无疑问，以色列的侵略行径是想维持在这一地区的核技术垄断，因为如果任何一个阿拉伯国家发展了用于和平目的核能力，那么，它将成为阿拉伯国家能够在20世纪重新赶上20世纪的一个先兆。

60. 以色列问为什么象伊拉克这样一个产油国要进入核领域。回答是：这是因为技术和工业领域的核研究使伊拉克和第三世界国家、包括产油国在内能够去开发最新方法，通过这些方法可以改善卫生医疗服务和教育设施；也因为石油会枯竭，核替代能源的开发作为一项长期的替代能源开发计划对任何一个产油国来说都是十分重要的。对于产油国来说，如果长远的技术改造仅仅依靠石油，那么事实上是要求它们永久处于不发达状态。那种早已被国际社会摒弃掉的，但仍阴魂不散的种族主义和殖民主义观点在以色列又死灰复燃了。

61. 以色列迪莫纳的反应堆是有军事用途的。迪莫纳的反应堆不接受国际视察；尽管在60年代初，美国检查人员根据一项双边协定对其进行过不定期的访问，但这类访问早在十多年前就停止了。

62. 安理会应该问一问以色列为什么在60年代末期通过在公海上盗窃欧洲原子能共同体的货物为自己的迪莫纳反应堆贮存了大量天然铀燃料来获得其军事燃料循环方面的实际自主权。1968年的事件牵涉到200吨天然铀，这些铀作为迪莫纳10多年来的燃料是足够的。通过作为其磷酸盐工业的一种副产品本国生产的铀，已经部分地满足了以色列的需要。通过盗窃及增加本国产量带来的产量增长——预计在70年代末每年为50到60吨——这意味着以色列目前根本不需要进口铀。不用说，如果需要进口一些铀的话，那么象南非这种不属于“不扩散条约”或原子能机构系统的供应商是很容易提供给它的。

63. 如果以色列可以从迪莫纳得到钚弹,那么他们也能够部署钚弹。60年代末期一次显然是由以色列进行的盗窃活动涉及到100公斤高浓缩武器级钚-235,这些钚从宾夕法尼亚的阿波罗核电站消失了。要建造一个设计最简单的只有一个裸堆芯的广岛型原子弹需要56公斤的钚-235。如果还包括一个钚反射器——即弹芯周围的一个球形外壳,那么还需要仅仅15公斤的钚。按照以色列拥有所有的专家,它建造一个装有钚反射器的原子弹是不会有技术问题的。这意味着阿波罗钚-235的失窃已使得以色列至少有生产7枚广岛型原子弹的能力,1981年其两万吨当量的弹头总数大约为27枚。

64. 以色列是否已经拥有了核武器?答案是肯定的。实际上可以肯定以色列军事部门中的科学家已经把钚弹和铀弹装配在一起。很可能一旦原子弹装配完毕,把一个螺丝拆去把它放到另一个单独的房间,这样,从正式和正统的观点来看,以色列是没有核武器的,并且以色列可以“真诚地”宣布——就象他们在宣布的政策中所声称的那样——他们没有采用核武器。我们坚信:以色列已经装配了大量的原子弹的重要部件,如果情况需要的话,从订货到交货,以色列只需数小时就可完成运载弹头的组装工作,压倒多数的美国、西方国家、整个世界及以色列的专家观察员都同意这种看法。

65. 正如阿拉伯国家联盟秘书长在本次辩论的第一天〔第2281次会议〕所说的那样,不论以色列及其支持者如何把极端、残酷、毫无人性及其他一些“特性”都归结到伊拉克或其他阿拉伯国家领导人身上,阿拉伯国家仍然认为:阿拉伯国家用核武器来攻击以色列是毫无意义的。简单地研究一下所涉及到的事实,看一下地图以及那些关于核爆炸作用的有关数据就可以知道,任何这类袭击——即使只使用一枚广岛型原子弹——就可能杀死和以色列人同样多的阿拉伯巴勒斯坦人,而且其辐射和放射性尘降的缓发效应将从以色列这一狭长地带向南影响到约旦、叙利亚、黎巴嫩和其他阿拉伯东部地区。

66. 我不想对现有的证据作进一步的详细说明,以证实以色列拥有核武器。我也不想对那些无可辩驳的、证明伊拉克的核设施是用于和平目的的证据作任

何进一步的阐述。已经制定了核查用的基本标准,那就是:可以对一个核设施进行视察、核实和探测。

67. 安理会一直受到一篇含沙射影的长篇演说的影响,以色列希望我们无法驳斥这个讲话。但更重要的是:对我们来说,由于以色列不使用正常的辩驳和辩论方式,他们在安理会以及在整个世界的信誉完全被破坏掉了。然而危险的是美国总统里根昨天的讲话使得这些影射言辞散布开了。首先,我们认为阿拉伯国家承认以色列的“生存权”并不意味着给予以色列对阿拉伯国家为所欲为的权力。不承认以色列并不能成为、也不应成为一种允许以色列进攻和平设施而减轻罪责的情况。

68. 此外,当里根及其政府非常清楚以色列仅仅是世界上一个没有公认的边界或国界的国家时,他希望阿拉伯国家承认哪个“以色列”?在以色列最近对伊拉克核设施所采取的侵略行径的情况下,不可能会出现承认以色列的问题,无论如何,这不应作为一种理由提出来。提出这个观点是为了给人们一种印象——我们希望它已经没有效力了——即谴责了以色列侵略伊拉克的美国认为可能存在着“减轻罪责的情况”。

69. 这种做法加强了阿拉伯国家的一种普遍印象,即美国已经给以色列向各个方向进行任何攻击开了绿灯。阿拉伯世界宁愿让美国以其暂时谴责以色列侵略的方式表明自己的立场,不愿看到试图为以色列寻找减轻罪责的情况。

70. 退一步说,重复以色列提出的认为伊拉克没有签订停火协定或没有“承认以色列是一个国家”的论点也是不恰当的。除了这个犹太复国主义者国家的邻国之外,所有的阿拉伯国家都拒绝承认以色列,其他阿拉伯国家也都没有签订这一停战协定。这并不意味着所有阿拉伯国家——以毛里塔尼亚到吉布提到海湾的阿拉伯国家——都是以色列侵略的“可理解的”对象;并不意味着以色列军事侵略的范围可以包括任何不承认它的国家。这确实是一种非常危险的理论,这种理论与本组织内外为寻求该地区全面的、公正和持久和平所作的努力不符,并往往破坏这种努力。

71. 对于里根总统那种“很难想象以色列对其阿拉伯邻国是一种威胁”的讲话,我们的回答可从下列

事实中找到：以色列肢解南黎巴嫩的历史记载；被美国政府描述成非法的被占领土上的殖民定居点；对耶路撒冷的兼并、对黎巴嫩城镇和巴勒斯坦难民营的袭击；以色列通过其对伊拉克核研究设施的侵略向阿拉伯国家表现出的威胁性立场。

72. 我们要问，为什么当里根总统手边的资料应该使他相信以色列的观念和行为的内在危险，这不仅对阿拉伯国家而且对该地区的真正和平来说都是一种危险时，他还很难想象以色列是一种威胁？

73. 阿拉伯国家联盟敦促安理会根据其正确判断采取行动；不应允许政治影响政策；要认识到，对侵略行径需防患于未然；否则它会死灰复燃并危及真正的和平目标。

74. 当国际社会寻求对侵略者的惩罚性制裁和措施时，这并不是出于报复，而是为了制止侵略

者继续采取行动。谴责是良心的道义行为；它是必要和需要的，在历史上是有作用的。但是具体的有威慑力和惩罚性的措施可使世界感到更加安全。这些措施是符合联合国宪章要求的，其目的更多地是作为一种纠正或鼓励的手段。它们纠正任何因违反国际法与宪章的文字和精神所造成的固有的不平衡现象；它们对于该地区的理性力量战胜象以色列最近侵略伊拉克所表现的那种为所欲为横行霸道与无理行为是一种鼓励。

下午 5 时 30 分散会。

注

①这是在原子能机构理事会第563次会议上的发言，其正式记录是以摘要形式发表的。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم • استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف •

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Найдите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
